



Consejo de Seguridad

Distr. general
6 de abril de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de abril de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

De conformidad con lo dispuesto en la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de transmitirle el informe adjunto sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo relativo al período comprendido entre el 1° de febrero y el 28 de febrero de 2001.

Le agradeceré que se sirva señalarlo a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**

Anexo**Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Kosovo**

1. Durante el período correspondiente al presente informe (1° a 28 de febrero de 2001) hubo unos 42.500 efectivos de la Fuerza de Kosovo (KFOR) en el teatro de operaciones y, desde la presentación del último informe, no se han producido cambios de consideración.

Seguridad

2. La situación general en materia de seguridad en Kosovo empeoró durante el período del informe, con un aumento de los actos de violencia y de hostigamiento por motivos étnicos en toda la provincia. En dos incidentes, ocurridos el 13 y el 16 de febrero cerca de Strpce y Livadice, respectivamente, dos convoyes de autobuses escoltados por la KFOR que transportaban serbios de Kosovo fueron objeto de un ataque que dejó 8 muertos y 45 heridos. Posteriormente, hubo manifestaciones de protesta contra los ataques en las zonas serbias de Kosovo de Caglavica, Gracanica y Lpljian que terminaron, en definitiva, pacíficamente. Sin embargo, en Strpce una multitud de unos 500 serbios de Kosovo se reunieron en el exterior del edificio de la policía de la UNMIK, cerraron dos caminos e incendiaron dos automóviles de la policía de la UNMIK. La multitud terminó por dispersarse después de la intervención de la KFOR. Durante la manifestación, una patrulla de la KFOR fue atacada a balazos mientras inspeccionaba un vehículo abandonado; posteriormente detuvo a cinco albaneses de Kosovo.

3. En otras manifestaciones que tuvieron lugar el 18 de febrero, cerca de Livadice, y el 21 de febrero en Pasjane, la muchedumbre se puso violenta y empezó a arrojar piedras a los soldados de la KFOR; en el segundo caso, se pudo controlar a la multitud con la ayuda de la policía de la UNMIK y cinco personas fueron arrestadas. Se usaron gases lacrimógenos para controlar otra multitud hostil que manifestaba en Zubin Potok. Tras los dos ataques contra los convoyes, la KFOR decidió aumentar la seguridad en los enclaves serbios de Kosovo y en las operaciones de escolta de convoyes.

4. Prosiguieron a diario las manifestaciones con participación de distintas comunidades étnicas en toda la provincia, pero en su mayoría se llevaron a cabo de manera pacífica.

5. En Mitrovica, no se comunicaron incidentes de importancia desde que terminó, el 1° de febrero, el período de agitación civil mencionado en el último informe. Desde entonces, la KFOR ha estado aplicando medidas en tres etapas encaminadas a aumentar la confianza y la seguridad. En incidentes dirigidos contra la KFOR, un soldado de la Fuerza fue herido de una pedrada el 3 de febrero y el 9 de febrero una muchedumbre de 50 albaneses de Kosovo amenazaron con dar muerte a dos intérpretes serbios de Kosovo que acompañaban a un equipo de la KFOR; los intérpretes debieron ser evacuados por la KFOR. Se arrestó a cuatro albaneses de Kosovo; de uno de ellos se sospechaba que era el jefe del grupo armado de albaneses étnicos y de los otros tres se sospechaba que habían participado en el UCPMB (el “Ejército de Liberación de Presevo, Medredja y Bujanovac”).

6. Durante el período del informe continuaron los actos de intimidación interétnica, que incluyeron por lo menos 10 explosiones o ataques incendiarios contra casas de serbios de Kosovo y otros bienes, en su mayoría en la zona de Vitina, pero también en Orahovac y Cernica. Además, hubo varios ataques incendiarios y con bombas o granadas contra casas de gitanos en Gnjilane y Suva Reka. El 7 de febrero sufrió daños una iglesia serbia en una explosión en el sector de la Brigada Multinacional (BMN) (este) y en otro incidente, cerca del monasterio de Devic (BMN) (norte), un soldado de la KFOR resultó herido cuando trató de desactivar un dispositivo explosivo. El 8 y el 15 de febrero hubo tres tiroteos en Mahala, Gracko y Decane; los disparos fueron efectuados desde autos en movimiento y causaron la muerte de un albanés de Kosovo y heridas a dos albaneses de Kosovo y a dos serbios de Kosovo.

7. Durante el período, las tropas de la KFOR descubrieron y confiscaron armas, municiones y explosivos cerca de Djakovica (BMN) (oeste), Stimlje, y Zlatare (BMN) (este) y arrestaron a tres albaneses de Kosovo en el incidente de Zlatare.

Actividad fronteriza ilegal

8. Los contingentes de la KFOR siguieron ejerciendo un control apropiado de los límites internos de Kosovo y de sus fronteras externas y reconoció puntos de cruce. Todos los puntos de cruce reconocidos, salvo dos, dentro de cada BMN hacia la Zona de Seguridad Terrestre se mantuvieron cerrados.

9. Durante todo el período hubo incidentes diarios en el valle de Presevo y en la ZST, con tiroteos de armas pequeñas, disparos de armas automáticas y de armas pesadas. Ha habido numerosos informes de grupos de hombres armados de uniforme negro de combate que se desplazaban en torno a la Zona de Seguridad Terrestre. El 18 de febrero, en las cercanías de Lucane, al borde mismo de la Zona, la Misión de Vigilancia de la Unión Europea confirmó que un jeep de la Policía Especial del Ministerio del Interior (MUP) había hecho explotar una mina terrestre lo cual ocasionó la muerte de los tres ocupantes. Más tarde dos miembros de la UCPMb resultaron muertos en un tiroteo. El 22 de febrero, la KFOR arrestó a dos miembros del UCPMb que había encontrado heridos de armas de fuego en la Zona de Seguridad Terrestre. La KFOR siguió utilizando los buenos oficios de la Comisión Mixta de Aplicación establecida en virtud del Acuerdo Militar Técnico, para alentar a los dos lados a evitar la violencia, y siguió cerrando el paso a las personas de las que se sospechaba que eran miembros del grupo armado de albaneses étnicos cuando querían entrar en la Zona de Seguridad Terrestre o salir de ella. Durante el período del informe se arrestó a más de 20 albaneses de Kosovo.

10. La KFOR siguió tomando medidas para evitar el aprovisionamiento desde el interior de Kosovo, aumentó su vigilancia de los límites y negó la entrada a los hombres albaneses de edad militar en el valle de Presevo.

Resolución 1160 (1998)

11. Aunque las operaciones de la KFOR siguen dando por resultado la incautación de armas no se han comunicado violaciones de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad.

Cooperación y cumplimiento de las partes

12. Durante el período del informe se comunicaron cuatro casos de incumplimiento por el Cuerpo de Protección de Kosovo, relacionados sobre todo con la posesión de armas ilegales. Se incorporaron al Cuerpo 35 nuevos miembros durante el mes de febrero, de modo que el total asciende actualmente a 4.663 miembros, de los cuales 144 pertenecen a minorías étnicas.

13. Continuó la labor del Cuerpo de Protección de Kosovo en proyectos de tareas humanitarias con un total de 39.761 días-persona destinados a actividades tales como reparación de viviendas, construcción de caminos, renovación y conservación de escuelas, y desarrollo, reparación y limpieza de zonas públicas. Además, el Cuerpo inició un proyecto ambiental a fines de enero para remover los vehículos abandonados de las calles y terrenos públicos y, en un mes sacó 1.932 vehículos.

14. En general el ejército y las fuerzas de seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguen cumpliendo las condiciones del Acuerdo Militar Técnico.

Cooperación con organizaciones internacionales

15. La KFOR sigue prestando asistencia diaria a las organizaciones internacionales y no gubernamentales que lo solicitan, en todo Kosovo, y proporcionando un marco de seguridad en apoyo de las operaciones de la policía de la UNMIK, que trata de combatir la delincuencia organizada, la prostitución y el contrabando. Además, los contingentes de la KFOR siguen prestando apoyo para la seguridad de los miembros de minorías que regresan. La KFOR está asesorando y asistiendo a la OSCE en sus planes para organizar elecciones en todo Kosovo.

Regreso de los refugiados y personas desplazadas

16. El número de refugiados y de personas desplazadas que regresan a Kosovo disminuyó de manera considerable con el comienzo del invierno y a raíz del llamamiento de la UNMIK para que los regresos se aplazaran hasta la primavera de 2001. Hasta ahora, en 2001, ha habido 721 regresos. En enero, hubo regresos en pequeña escala de serbios de Kosovo, al sur y el oeste de la provincia, a los municipios mixtos de Pristina, Lipljane, Kosovo Polje y Obilic.

Perspectivas

17. Aunque la situación en materia de seguridad de la provincia empeoró durante el mes de febrero y los tiroteos entre las fuerzas del Grupo armado de albaneses étnicos y de la República Federativa de Yugoslavia recrudecieron y se hicieron más violentos en el valle de Presevo y en la Zona de Seguridad Terrestre, se prevé que las iniciativas políticas emprendidas por la comunidad internacional habrán de llevar a un aflojamiento de la tirantez.